



**GENERALNY DYREKTOR
DRÓG KRAJOWYCH I AUTOSTRAD**

Warszawa, 08-04-2025 r.

DZS.WZP.630.26.2025.DD

██████████
████████████████████
████████████████████████████
██

████████████████████

w odpowiedzi na przesłane przez ██████ zapytanie w sprawie przetargu **na dzierżawę części nieruchomości przeznaczonej pod budowę ogólnodostępnych stacji ładowania pojazdów elektrycznych i pełnienie roli operatora ogólnodostępnych stacji ładowania oraz dostawcy usługi ładowania dla tych stacji, zlokalizowanych na Miejscach Obsługi Podróżnych w ciągu autostrady A1, A2, A4 i drogi ekspresowej S3, S7, S8, S17, S19, S61, postępowanie nr DZS.WZP.630.3.2025, informuję jak niżej.**

Pytanie nr 1:

W celu spełnienia wymogu 8.1.4. musielibyśmy dodać pełen raport finansowy roczny, co wymaga dość skomplikowanego i długotrwałego tłumaczenia.

Czy aby spełnić powyższy wymóg, zgodziłoby się Państwo, żebyśmy pozostali przy bilansie / rachunku zysków i strat oraz deklaracji księgowej.

Wydzierżawiający informuje, że zgodnie z pkt 8.1.4 IWP, Ofert ma obowiązek przedstawienia bilansu oraz rachunku zysków i strat za ostatni pełny rok obrotowy. Dodatkowo Wydzierżawiający zwraca uwagę, że dokument ten musi być przedłożony wraz

z opinią biegłego rewidenta, jeśli przedsiębiorca podlega takiemu badaniu, zgodnie z przepisami o rachunkowości.

Jednocześnie Wyzierżawiający informuje, że w przypadku podmiotów niezobowiązanych do sporządzenia bilansu oraz rachunków zysku i strat dopuszcza się przedłożenie innych dokumentów określających obroty, zysk oraz zobowiązania i należności za wskazany okres. W tym przypadku, konieczne jest uzasadnienie wraz z podaniem podstawy prawnej.

Dodatkowo, zgodnie z pkt. 9.3 IWP *„Oferta oraz wszystkie dokumenty wymagane w IWP powinny być złożone w języku polskim. Wszelkie dokumenty sporządzone w języku innym niż język polski powinny być złożone wraz z ich tłumaczeniem na język polski poświadczonym za zgodność przez osobę uprawnioną do reprezentowania Oferenta (...).*

Ponadto, Wyzierżawiający, zgodnie z pkt. 13.1 IWP *„po upływie terminu do składania Ofert, Wyzierżawiający dokona oceny złożonych dokumentów, w tym Ofert, pod względem formalnym i merytorycznym. W razie stwierdzenia błędów lub innych braków bądź niejasności złożonych dokumentach, Wyzierżawiający wezwie Oferenta do ich uzupełnienia wyznaczając stosowny termin na uzupełnienie, nie krótszy niż 3 (trzy) dni robocze”.*

Z poważaniem

Piotr Kurkowski